



GIVI MISURE

Apparecchi e sistemi di misura e controllo

SCR 3923

RIGHE OTTICHE • OPTICAL SCALES • OPTOELEKTRONISCHE LINEALE • REGLES DE MESURE OPTOELECTRONIQUE



SISTEMA DI MISURA PER APPLICAZIONI SU MACCHINE CNC

L'elevata affidabilità del sistema lo rende particolarmente idoneo per applicazioni su Macchine Operatrici e ne assicura il corretto funzionamento anche in situazioni di utilizzo gravoso. Le esclusive protezioni adottate contro le possibili cause di malfunzionamento, rendono superflua qualsiasi manutenzione e riducono drasticamente le eventualità di assistenza.

MEASURING SYSTEM FOR APPLICATIONS ON CNC MACHINES

The high reliability of the system makes it particularly suitable for installation on machine-tools and assures correct working also in heavy conditions. The particular protections used to prevent any malfunctions, avoid any maintenance and reduce servicing.

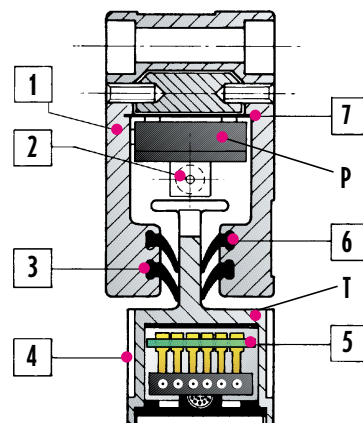
LÄNGENMERSYSTEM ZUM EINBAU AN CNC-MASCHINEN

Die hohe Zuverlässigkeit dieses Systems macht es für den Einsatz in Arbeitsmaschinen besonders geeignet, denn es garantiert auch unter schwierigsten Betriebsbedingungen eine korrekte Funktion. Der speziell eingesetzte Schutz gegen eventuell anfallende Funktionsstörungen machen jegliche Wartung überflüssig und reduziert den Service auf ein Minimum.

SYSTEME DE MESURE POUR APPLICATIONS SUR MACHINE CNC

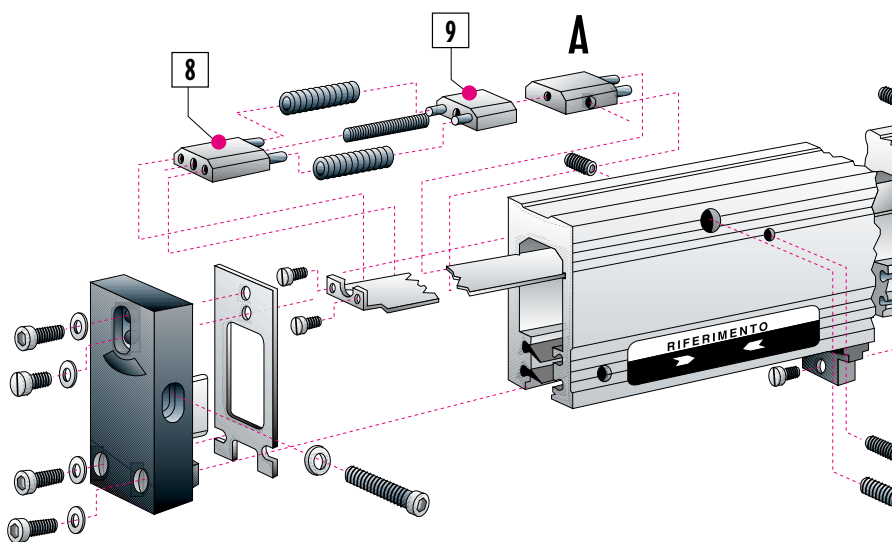
La fiabilité du système le rend particulièrement adapté pour des applications sur machines-outils et en assure le fonctionnement correct même dans les situations d'utilisation les plus difficiles. Les protections spécifiques adoptées contre les causes possibles de mauvais fonctionnement rendent superflue quelque maintenance que ce soit et réduisent très notablement les éventualités d'assistance.

- 1 **Portariga** in estruso di alluminio anodizzato TA 16 - Dimensioni mm 39 x 23 Sezione mm² 461 - Peso Kg/m 1.245.
- 2 **Giunto elastico** per compensazione disallineamenti e auto-correzione isteresi meccanica.
- 3 **Guarnizioni** esterne per la protezione del Portariga. In gomma antiolio elastomero 70.
- 4 **Trasduttore** completo composto da Pattino di lettura (P) e Tirapattino (T). L'alloggiamento della circuiteria è reso stagno dalla guarnizione e dal coperchio inox con serracavo incorporato.
- 5 **Circuito ibrido** per la formazione dei segnali. La taratura funzionale delle onde ne rende impossibile qualsiasi successivo sbilanciamento (resistenze calibrate sostituiscono i potenziometri di solito utilizzati). Qualsiasi variazione termica o dinamica è influente sulla stabilità del circuito.
- 6 **Guarnizioni** interne per la ulteriore protezione del Portariga. Una doppia barriera si oppone alla penetrazione di fattori ambientali inquinanti. La tenuta risulta senz'altro efficace.
- 7 **Reticolo** in acciaio inossidabile. Dimensioni mm 18 x 0.305 in unico pezzo anche nelle righe di misura in esecuzione componibile. Il reticolo è mantenuto in posizione dal supporto che lo lascia libero di scaricare le proprie dilatazioni e non lo deforma in caso di inadeguate installazioni.



Sezione - Section - Schnitt - Section

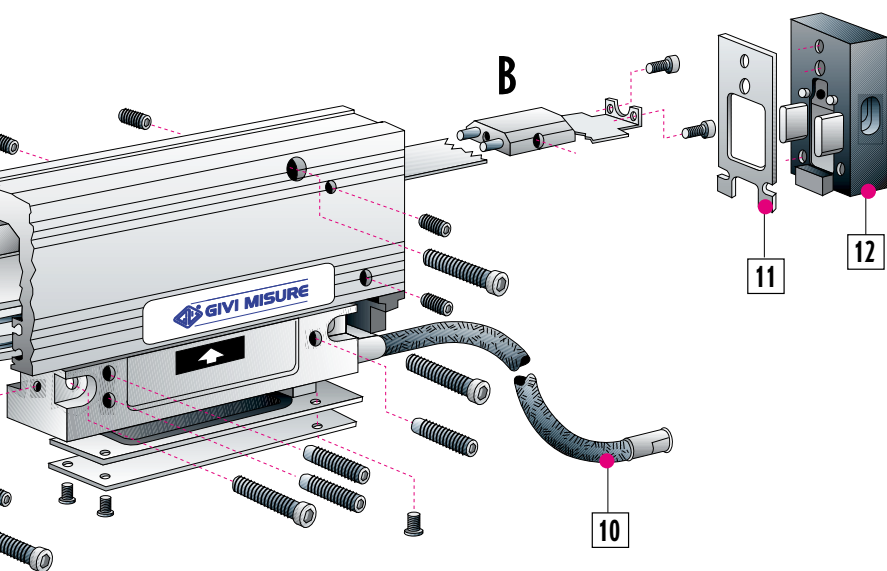
- 1 **Maßstabgehäuse**, aus stranggepreßtem, eloxiertem Aluminium TA16 Abmessungen 39 x 23 mm, Profil 461 mm² - Gewicht 1,245 kg/m.
- 2 **Federkupplung**, zum Ausgleich der Richtfehler und der mechanischen Hysterese.
- 3 **Äußere Dichtung**, zum Schutz des Maßstabgehäuses, aus ölfestem Elastomer 70.
- 4 **Abtasteinheit**, bestehend aus Strichplatte (P) und Meßschlitten (T). Die optisch-elektronische Abtasteinheit ist durch eine Dichtung, einem rostfreien Stahldeckel und eine eingeschlossene Kabelklemme wasserdicht abgeschlossen.
- 5 **Hybridschaltkreis**, zur Signalbildung. Die Kalibrierung der Systeme schließt spätere Ausgleichsfehler aus (kalibrierte Widerstände ersetzen die sonst üblichen Potentiometer). Jegliche Wärme- und Dynamikveränderungen, die die Schaltkreisstabilität beeinflussen würden, sind dadurch ausgeschlossen.
- 6 **Interne Dichtung**, zum zusätzlichen Schutz des Maßstabgehäuses. Somit wird eine doppelte Sperre gegen eventuell eindringende, raumbedingte Verschmutzungen hergestellt.
- 7 **Maßband-Strichgitter aus rostfreiem Stahl**, Größe 18 x 0,305 mm, in der Länge ungeteilt, auch für Meßlängen in zusammengesetzter Ausführung. Das Maßband wird vom Maßstabgehäuse festgehalten, ohne jedoch die eigentliche Ausdehnung zu behindern. Im Fall einer nicht angemessenen Montage wird das Maßband nicht verformt.



- 8 **Fissaggio laterale del Reticolo**.
- 9 **Auto regolazione** della estensione lineare del Reticolo. Le molle di compressione smorzano qualsiasi variazione della distanza fra i vincoli A e B (solidali al Portariga e quindi soggetti a variazioni dipendenti dal suo coefficiente termico di dilatazione). Il Reticolo può liberamente estendersi in funzione del proprio coefficiente termico di dilatazione, simile a quello dei materiali utilizzati nella costruzione delle Macchine e degli altri strumenti di controllo. Le varie misurazioni, compiute nel corso delle lavorazioni, diventano così omogenee e tutte relative alla temperatura di riferimento di 20°C (68°F).
- 10 **Cavo schermato** esternamente armato con treccia in acciaio inox. La robusta protezione esterna ne rende superflua l'inguinatura. La sezione dei conduttori (mm² 0.14 per i segnali e mm² 0.22 per le alimentazioni) ne consente l'utilizzo anche per percorsi superiori a 50/60 m.
- 11 **Guarnizioni** in gomma per la protezione delle estremità.
- 12 **Blocchetti** per la chiusura ed il fissaggio laterale del Portariga.

- 1 Scale housing in extruded anodized aluminium TA 16 - size mm 39 x 23 section 461 mm² - weight Kg/m 1.245.
- 2 Flexible coupling for compensation of disalignments and self correction of mechanical hysteresis.
- 3 Lip seals for the protection of the internal grating made of rubber elastomeric 70.
- 4 Slider set composed by reader head (P) and tierod (T). The housing of the circuit is water proof by a gasket and steel cover with incorporated cable clamp.
- 5 Hybrid circuit for generation of signals. The accurate calibration of signals prevents any further unbalance (calibrated resistors substitute the potentiometers normally used).
- 6 Internal gasket for further protection. A double barrier prevents any infiltration of pollutants.
- 7 Stainless steel grating. Size mm 18 x 0.305 in a single piece also in "modular" scales. The grating is kept in position by a support which leaves it free to expand without deformation in case of faulty installation.

- 1 Porte-règle en profilé d'aluminium anodisé TA 16 - Dimensions en mm 39 x 23 - Section 461 mm² - Poids 1.245 Kg/m.
- 2 Joint élastique de compensation du désalignement et d'autocorrection de l'hystérésis mécanique.
- 3 Joint externe pour la protection du porte-règle; en caoutchouc anti-huile élastomère 70.
- 4 Transducteur complet composé du patin de lecture (P) et du tire-patin (T). Le logement du circuit est rendu étanche par le joint et par le couvercle inox avec serre-câble intégré.
- 5 Circuit hybride de mise en forme des signaux. L'étalonnage fonctionnel des signaux rend impossible tout déphasage par la suite (des résistances calibrées par laser remplacent les potentiomètres utilisés habituellement). Toute modification thermique ou dynamique est sans influence sur la stabilité du circuit.
- 6 Joint interne pour la deuxième protection du porte-règle. Une double barrière s'oppose à la pénétration de particules polluantes. Le résultat obtenu est très efficace.
- 7 Réticule en acier inoxydable monobloc même dans le cas de grandes longueurs où le porte-règle est en plusieurs éléments modulaires. Dimensions en mm 18 x 0.305. Le réticule est maintenu en position par un support qui le laisse libre de se dilater et évite toute déformation en cas de mauvaise installation.



- 8 Lateral fixing of the grating.
- 9 Self-regulation of the grating extension. The compression springs damp any variation of distance between the two constraint A and B (integral to the housing and so subject to variations caused by its thermal expansion coefficient, similar to that of the material used in the manufacturing of the machine). The measurements become homogenous and relative to the temperature of 20°C (68°F).
- 10 Shielded cable reinforced by plaited stainless steel protection. The conductors section (0.14 mm² for the signals and 0.22 mm² for the supply), allows it to be used for lengths over 50/60 m.
- 11 Rubber gaskets for the protection of the scale ends.
- 12 End caps used also for the lateral fixing of the scale.

- 8 Seitliche Befestigung, des mikrogravierten Maßstab-Strichgitters.
- 9 Selbstregulierung der linearen Ausdehnung des Maßstab-Strichgitters. Die Druckfedern dämpfen jegliche Abstandsveränderungen zwischen der Einspannung A und B. Das Maßstab-Strichgitter kann sich unabhängig in Funktion des eigenen Wärmeausdehnungskoeffizienten strecken. Die Ähnlichkeit der Koeffizienten von Maßstab und Maschine ist ein zusätzlicher Parameter, der zur Präzision beiträgt. Bezugstemperatur 20°C (68°F).
- 10 Abgeschirmtes Kabel, armiert mit gezopftem, rostfreiem Stahlmantel. Dieser starke Außenschutz macht eine zusätzliche Schutzhülle überflüssig. Der Querschnitt der Adern (0.14 mm² für die Signalübertragung und 0.22 mm² für die Stromversorgung) erlauben, daß die Übertragungsstrecken die 50/60 m Marke übersteigen dürfen.
- 11 Gummischutz, zum Schutz der Endteile.
- 12 Endstücke, die das Maßstabgehäuse seitlich abschließen und gleichzeitig zur Befestigung dienen.

- 8 Fixation latérale du réticule.
- 9 Auto-régulation de l'extension linéaire du réticule. Les ressorts de compression du réticule annulent toutes les variations de distance entre A et B (solidaire du porte-règle et sujet à variation suivant son propre coefficient thermique de dilatation). Le réticule peut librement se dilater suivant son propre coefficient thermique de dilatation, similaire à celui des matériaux de construction des machines et des autres instruments de contrôle. Les différentes mesures de contrôle effectuées au cours des opérations deviennent ainsi homogènes et toutes en rapport à la température de référence de 20°C (68°F).
- 10 Câble blindé avec une tresse en acier inox. La robuste protection extérieure rend superflue le gainage. La section des conducteurs (0.14 mm² pour les signaux et 0.22 mm² pour les alimentations) en permettent l'utilisation pour des longueurs supérieures à 50/60 m.
- 11 Joint en caoutchouc pour la protection de l'extrémité.
- 12 Bloc pour la fermeture et la fixation latérale du porte-règle.



Prodotto
Product
Produkt
Produit



MECCANICHE • MECHANICAL • MECHANIK • MECANIKES

SCR 100Z - 5Z

PRINCIPALI CARATTERISTICHE

- Dimensioni esterne contenute - Portariga a sezione estesa di notevole robustezza e rigidità.
- Doppie protezioni lungo il lato "scorrimento Trasduttore" (quattro labbra in gomma).
- Pattino con cuscinetti a sfere.
- Tirapattino pressofuso con grani di registro.
- Guarnizioni in gomma per il ripristino delle tenute negli accoppiamenti meccanici (in caso di smontaggio).
- Cavo di alimentazione armato senza connessioni esterne (connettore interno al trasduttore).
- Circuito ibrido a taratura funzionale - notevole stabilità dei segnali (diritti e negati da Line-driver) - uscita diretta dal Trasduttore.
- Elevata affidabilità e velocità degli impulsi di zero.
- Ampie tolleranze di allineamento.
- Completamente smontabile e riassembleabile - possibilità di assistenza diretta.

MAIN CHARACTERISTICS

- Small overall dimensions - very strong and stiff because of its wide cross-section.
- Double protection along the sliding side (four lip seals).
- Reader head with ball bearings.
- Die-cast slider with setting screws.
- Rubber gaskets for a better fit of mechanical parts (in case of disassembly).
- Reinforced supply cable without external connections (connector is inside the slider).
- Hybrid circuit calibrated by laser - high stability of the signals (negative signals from Line-driver) - direct output from slider.
- High reliability and speed of zero references.
- Liberal mounting tolerances.
- Completely detachable - possibility of direct maintenance.

cod. SCR	10	K50	W10	100	K5	5	W1	1	W05
Impulso di zero - Zero reference Nullmarke - impulsion de zéro	In posizioni richieste - In required positions In gewünschten Stellungen - En positions requises cod. Z								
Corsa utile - Run Nutzlänge - Course utile	Standard cod. 0250 - 0300 - 0350 ... 6500				Modulare - Modular - Modulaire cod. 6550 - 6600 - 6650 ...				
Reticolo - Grating Strichgitter - Réticule									
Risoluzione - Resolution Auflösung - Résolution	400	400	400	40	40	20	40	40	20
Precisione - Accuracy Präzision - Précision	±10	±10	±5	±5	±5	±3	±3	±3	±3
Espansione termica - Thermal expansion Thermische Ausdehnung - Dilatation thermique	10.6 x 10 ⁻⁶ °C ⁻¹ t rif. = 20°C ± 0.1 °C								
Velocità massima - Max. speed Max. Verfahrengeschwindigkeit - Vitesse max.	120	120	120	80	80	60	25	25	12
Accelerazione massima - Max. acceleration Max. Beschleunigung - Accélération max.	40 m/s ²			30 m/s ²			25 m/s ²		
Max. resist. all'avanzamento - Max resistance to feed Max. Widerstandswert - Résistance max. au mouvement	≤ 4 N (0.4 Kgf)		A richiesta - On request Auf Anfrage - Sur demande				≤ 2.5 N (0.25 Kgf)		
Resistenza ad urti - Shock resistance Schock - Tenue aux chocs	[10 ÷ 2000 Hz] a 100 m/s ²								
Resistenza a vibrazioni - Vibration resistance Vibration - Tenue aux vibrations	150 m/s ² (11 ms)								
Protezione - Protection - Schutz - Protection	Standard IP 5 4 DIN 40050 / IEC 529 Special IP 6 4 (Pressurizzata - Pressurized - Verdichtet - Sous pression)								
Temperatura - Temperature Temperatur - Température	Esercizio - Operating - In Funktion - Fonctionnement							0° ÷ 50°C	
	Stoccaggio - Storage - Lagerhaltung - Stockage							-20 ÷ 70°C	
Umidità - Humidity - Feuchtigkeit - Humidité	Relativa - Relative 20 ÷ 80%								
Pattino con cuscinetti a sfere Reader head with ball bearings Lesekopf mit Kugellagern Tête de lecture sur roulements à billes	Standard 								
Connettore nello slider - Connector inside the slider Stecker im Lesekopf - Connecteur dans la tête de lecture	si-yes ja-oui	---	si-yes ja-oui	---	si-yes ja-oui	---	si-yes ja-oui	---	si-yes ja-oui
Peso - Weight - Gewicht - Poids	600 g + 1350 g/m Corsa utile - Run - Nutzlänge - Course utile								

ID-2/10 = Divisore nello slider - Divider inside the slider
Teilungsschaltung im Slider - Diviseur dans la tête de lecture

DV 10 = Divisore esterno - External divider
Externe Teilungsschaltung - Diviseur externe

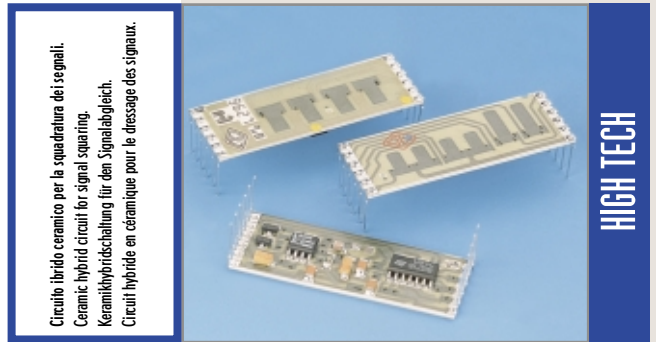
features Eigenschaften caractéristiques

STANDARD EIGENSCHAFTEN

- Kompakte Außenmaße, dabei sehr robust und mit hoher Steifigkeit versehen, bedingt durch das spezielle Profil des Maßstabgehäuses.
- Die "Laufseite der Abtasteinheit" ist doppelt geschützt durch 4 Gummidichtlippen.
- Lesekopf mit Kugellagern.
- Meßschlitten, Druckfußausführung mit Justierschrauben.
- Gummidichtung ist wartungsfreundlich austauschbar.
- Armiertes Versorgungskabel ohne außenliegende Anschlüsse. (Steckverbindung innerhalb der Abtasteinheit).
- Hybridschaltkreis, mit Laser kalibriert, sorgt für absolute Signalstabilität (direkt oder invertiert über Line Driver) - direkter Ausgang über Abtasteinheit.
- Höchste Zuverlässigkeit und Geschwindigkeit der Referenzmarken.
- Hohe Einbautoleranzen sind möglich.
- Komplexe Montage und Demontage ist durch Modulbauweise schnell und leicht durchführbar.

CARACTERISTIQUES STANDARDS

- Dimensions externes réduites. Porte-règle de grande section très robuste et rigide.
- Double protection sur les cotés du transducteur (4 lèvres de caoutchouc).
- Tête de lecture sur roulements à billes.
- Tire-patin en métal moulé avec vis de réglage.
- Joints en caoutchouc pour la remise en état des fixations dans les accouplements mécaniques (en cas de démontage).
- Câble d'alimentation armé sans connecteurs externes (connexions à l'intérieur du transducteur).
- Circuit hybride à étalonnage fonctionnel - grande stabilité des signaux.
- Fiabilité et vélocité des impulsions de zéro élevées.
- Large tolérance d'alignement.
- Complètement démontable et remontable - possibilité d'intervention directe.



Circuito ibrido ceramico per la quadratura dei segnali.
Ceramic hybrid circuit for signal squaring.
Keramikhbridschaltung für den Signalgleichung.
Circuit hybride en céramique pour le dressage des signaux.

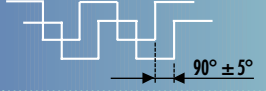
HIGH TECH



Pelino pressofuso in metallo con collimatore in vetro ottico.
Die-cast metal head with optical glass collimator.
Druckgegossener Lesekopf aus Metall mit Kollimator aus Optilglas.
Tête moulée en métal avec collimateur en verre optique.

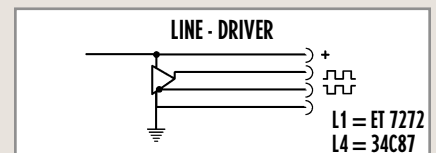
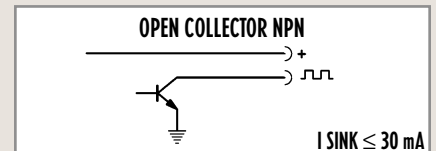
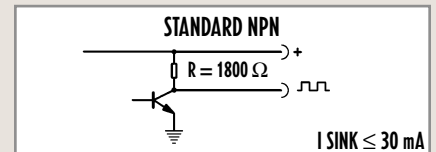
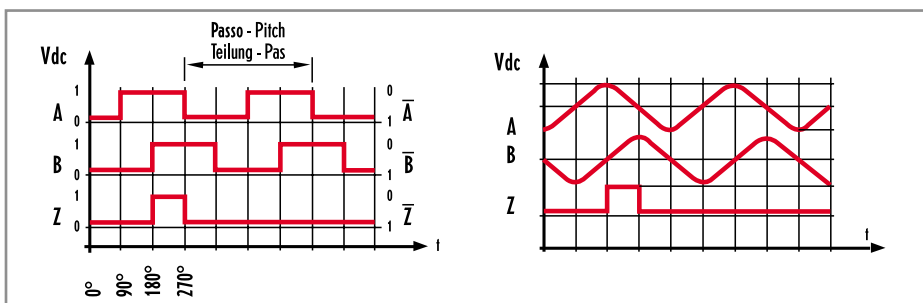
ACCURACY

ELETRICHE • ELECTRICAL • ELEKTRIK • ELECTRIQUES

Sensori/Emettitori - Sensors/Emitters Sensor/Sender - Senseurs/Emetteurs	Fototransistor / Led - Phototransistor / Led
Alimentazione - Power supply Energieversorgung - Alimentation	5 Vdc ± 5% cod. 05V 12 Vdc ± 10% cod. 12V
Assorbimento - Current consumption Stromverbrauch - Consommation	Tipico - Typical Typisch - Typique 65 mA (5V) 40 mA (12V)
Uscita segnali - Signal output Signalausgang - Signaux de sortie	Onde quadre - Square waves - Rechteckwellen - Ondes carrées cod. Q Onde sinus - Sinus waves - Sinusförmig - Ondes sinusoïdales cod. S Line-Driver 34C87 (5VL) ET 7272 (12VL) cod. L
Sfasamento - Phase displacement Phasenverschiebung - Déphasage	 90° ± 5° Elettrici - Electrical Elektrik - Electricques
Cavo - Cable - Kabel - Câble	Lg. Standard 4 m cod. M04

• NOTE: Mod. K50 - W10 - K5 - W1 - 1 - W05 V = 12V $\pm \frac{0}{1,2}$

SEGNALI • SIGNALS • SIGNALE • SIGNAUX



Più utilizzati - Most used
Überwiegend eingesetzt - Les plus utilisées

RISOLUZIONE - RESOLUTION MEßSCHRITT - RESOLUTION

$$R \mu m = P \mu m \frac{1}{F} \frac{1}{\Delta}$$

P = Passo (400 - 40 - 20 μm)
Pitch
Teilung
Pas


F = Fattore conversione (2 - 5 - 10)
Conversion factor
Umwandlungsfaktor
Facteur de conversion

Δ = Discriminazione (2 - 4)
Discrimination
Diskrimination
Discrimination

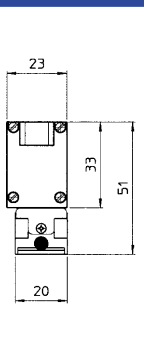
Versioni speciali • Special versions
Sonderausführungen • Versions spéciales

cod. SCR ... / LP

Corsa - Run - Nutzlänge - Course utile ≤ 800 mm



Basso profilo - Low profile
Kompaktes Profil - Profil bas



cod. SCR ... / MS


Corsa - Run - Nutzlänge - Course utile ≥ 6550 mm



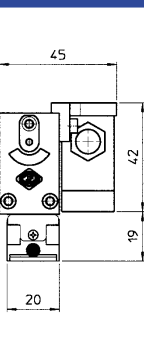
Per macchine di grandi dimensioni
For large-sized machines
Für Maschinen mit großen Abmessungen
Pour machines de grandes dimensions



cod. SCR ... / JB



Riga con micro di fine corsa
Scale with limit microswitch
Lineal mit Mikroendschalter
Règle avec micro interrupteur de fin de course



1-0.5 μm

Tutti i modelli di riga SCR, in versione standard oppure speciale, possono fornire direttamente dallo slider segnali idonei ad elevate risoluzioni: 1 μm (SCR W1) e 0.5 μm (SCR W05). Uno speciale circuito ad elevata integrazione, così compatto da poter essere alloggiato nello slider, suddivide in modo molto preciso il periodo del reticolo (2/5/10 volte). Il vantaggio è notevole perché migliorano le prestazioni, l'affidabilità e la semplicità di installazione. Ne consegue una maggiore economicità rispetto a sistemi che prevedono l'utilizzo di interfacce esterne.

All the SCR models of scales, whether in the standard or special versions, can supply suitable high-resolution signals directly from the slider: 1 μm for model SCR W1 and 0.5 μm for model SCR W05. A special high-integration circuit, so compact that it can be housed in the slider, divides up the grating pitch very accurately (by 2/5/10 times). This technique gives rise to significant advantages, since it increases performance, reliability and simplicity of installation, with consequent benefits in terms of costs as compared with other systems based on external interpolation.

Alle SCR-Meßsysteme, in Standard- oder Sonderausführung, können direkt vom Lesekopf geeignete Signale mit hohen Auflösungen liefern: 1 μm (SCR W1) und 0.5 μm (SCR W05). Ein spezieller Schaltkreis mit hoher Integrierbarkeit und derart kompakt, daß er in den Lesekopf eingebaut werden kann, teilt den Gitterabstand äußerst genau durch 2,5 oder 10. Diese Technik gewährleistet beachtliche Vorteile wie Verbesserung der Leistungen und Zuverlässigkeit sowie Einfachheit der Installation und somit größere Wirtschaftlichkeit im Vergleich zu Systemen, die den Einsatz externer Schnittstellen vorsehen.

Tous les modèles de règle SCR en version standard ou encore spéciale, peuvent fournir directement à partir du slider, des signaux appropriés pour des résolutions élevées: 1 μm (SCR W1) ET 0.5 μm (SCR W05). Un circuit spécial à intégration élevée, si compact qu'il est possible de le loger dans la tête de lecture, divise de manière très précise la période du réseau (2/5/10 fois). L'avantage est important car les prestations, la fiabilité et la simplicité d'installation en sont améliorées. Il en découle qu'ils sont plus économiques par rapport aux systèmes qui prévoient l'utilisation d'interfaces externes.

CONNESSIONI • CONNECTIONS • ANSCHLÜSSE • CONNEXIONS

CONN. 6P / 7P

cod. C3	cod. C4	Segnali - Signals Signale - Signaux
PIN B	PIN 3	A
PIN A	PIN 4	B
PIN F	PIN 6	Z
PIN C	PIN 5	V+
PIN D	PIN 1	GND
PIN E	PIN 7	⊕
	PIN 2	- [1]

[1] = Non collegato - Not connected
Nicht angeschlossen - Non branché

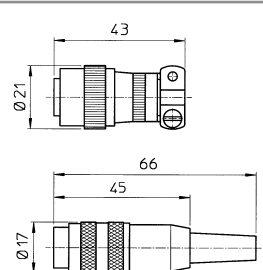
CAVO - CABLE - HABEL 5P / 8P

Colore - Colour Farbe - Couleur	cod. SC
Bianco - White - Weiss - Blanc	
Verde - Green - Grün - Vert	
Marrone - Brown - Braun - Marron	
Rosso - Red - Rot - Rouge	
Blu - Blue - Blau - Bleu	
Schermo - Shield - Abschirmung - Blindage du cable	
Azzurro - Skyblue - Himmelblau - Bleu clair	
Arancio - Orange	
Giallo - Yellow - Gelb - Jaune	

CONN. 12P

Segnali - Signals Signale - Signaux	cod. CB
B	PIN C
A	PIN E
Z	PIN G
V+	PIN K
GND	PIN B
⊕	PIN A
⊖	PIN D
⊖	PIN L
⊖	PIN H

Dimensioni - Dimensions
Abmessungen - Dimensions



C3

C4 / CB

configuration Konfiguration configuration

CODICE ORDINAZIONE • ORDERING CODE
BESTELLNUMMER • CODE DE COMMANDE

Esempio - Example
Beispiel - Exemple

RIGA SCR100Z 0500 05VQ M04C3

Prodotto - Product
Produkt - Produit

Modello - Model
Modell - Modèle

Corsa - Run
Nutzlänge - Course

Segnali - Signals
Signale - Signaux

Cavo - Cable
Kabel - Câble

Conn.
Konn.

RIGA

SCR100Z

SCR 10 - SCR K50 - SCR W10
SCR 100 - SCR K5 - SCR 5
SCR W1 - SCR 1 - SCR W05 /Z

0500

0250 - 0300 - 0350
0400 - 0450

05VQ

05VQ / 12 VQ
05VS / 12 VS
05VL / 12 VL

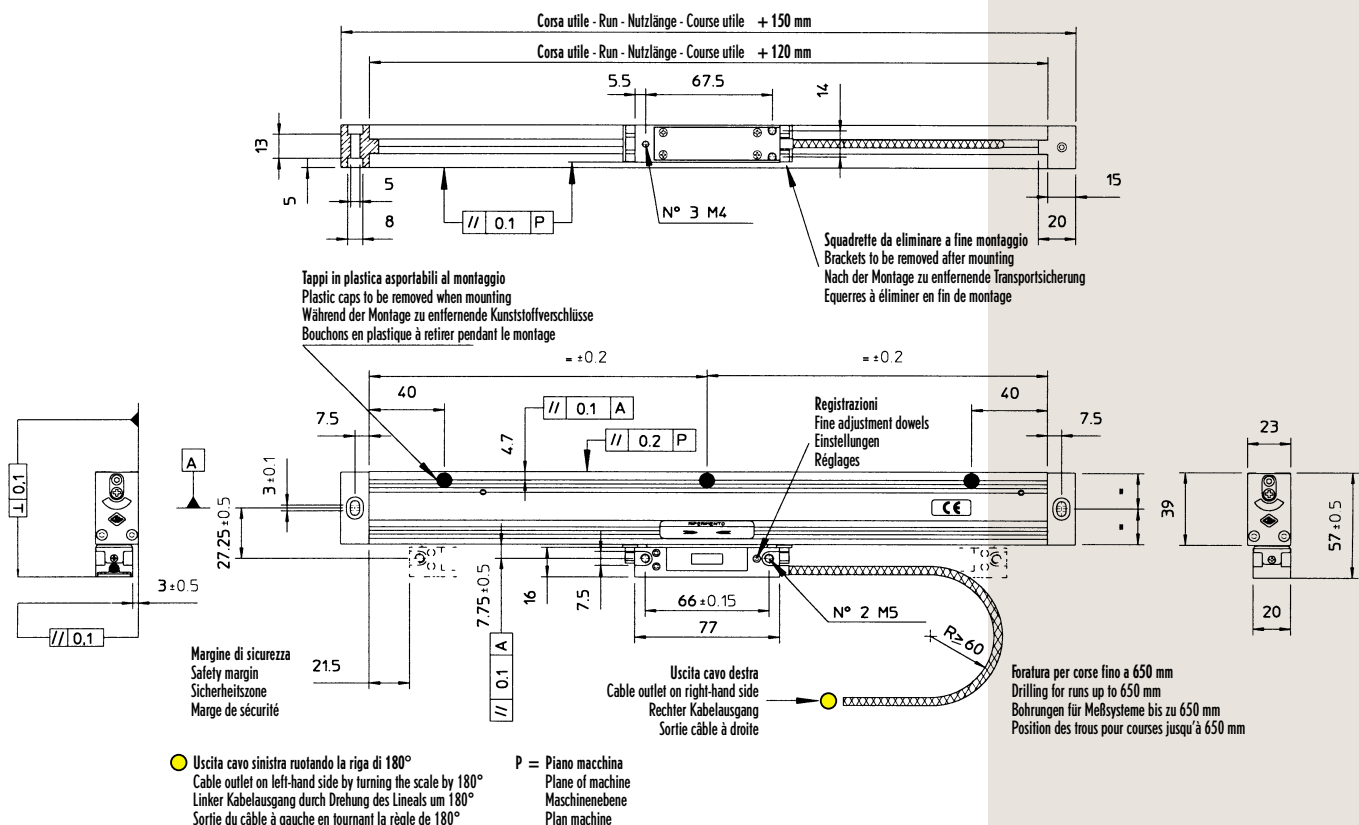
M04SC

M01 / 02 / 03

SC Senza conn. - Without conn.
Ohne Konn. - Sans conn.
C3 06 PIN / M
C4 07 PIN / M
CB 12 PIN / M

DIMENSIONI • DIMENSIONS • ABMESSUNGEN • DIMENSIONS

MOD. SCR 3923 STD.



Foratura per corse comprese tra 700 e 1100 mm
Drilling for runs between 700 and 1100 mm included
Bohrungen für Meßsysteme von 700 mm bis 1100 mm
Position des trous pour courses comprises entre 700 mm et 1100 mm inclus

Per corse superiori a 1100 mm foratura passo 400 ± 0.2 mm - Aggiungere due fori a 40 mm se X > 175 mm
For runs over 1100 mm drilling pitch of 400 ± 0.2 mm - Add two holes at 40 mm when X > 175 mm
Für Meßsysteme über 1100 mm, Bohrungsabstände 400 ± 0.2 mm - Addieren Sie zwei Bohrungen bei 40 mm wenn X > 175 mm
Pour courses supérieures à 1100 mm, perçage au pas de 400 ± 0.2 mm - Ajoutez 2 trous à 40 mm si X > 175 mm

Con riserva di variazioni • Variations admitted without notice • Technische Änderungen vorbehalten • Sous réserve de variations



GIVI MISURE

Apparecchi e sistemi di misura e controllo

Givi Misure S.r.l.

Via Assunta, 57 - 20054 Nova Milanese (MI) - Italy

Tel. : +39 0362.36.61.26 - Fax: +39 0362.36.68.76

<http://www.givimisure.it>

E-mail: givi@givimisure.it

